

AR MK HU RU IT ES FR BIH CRO PL RO TR DE EN

Zilan

Ash Vacuum Cleaner
ZLN6226



INSTRUCTION MANUAL

1000 Watt

220-240V

50 Hz

www.zilan.com.tr

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Please read the instruction manual carefully before using this device.
- Please make sure that the rated voltage of the device matches the mains voltage you use.
- Please keep the operating instructions, warranty certificate, sales receipt, and, if possible, the box with its inner packaging.
- This device is designed only for personal use outside the home; it is not suitable for commercial or professional use.
- Always unplug the device when it is not in use, when attaching accessories, when cleaning the device, or when any malfunction occurs. Switch off the device beforehand. Pull the plug, not the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave the device unattended near children. Therefore, when choosing a location for the device, make sure it is out of children's reach. Ensure that the cable does not hang down.
- Regularly check the device and its cable for damage. If there is any damage, the device must not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not allow children to play with packaging materials such as plastic bags.
- This device may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they are supervised or have been instructed on the safe use of the device and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children under 8 years of age or without supervision.
- Do not repair the device yourself; in case of any problem, contact an authorized specialist.
- For safety reasons, a broken or damaged power cable must be replaced only by the manufacturer, our customer service department, or a similarly qualified authorized person with an equivalent cable.
- Keep the device and its cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and similar factors.
- Switch off and unplug the device when it is not in use.
- Use only original accessories supplied by the supplier.
- Never use the device near water, such as a bathtub, sink, etc. The device must not be exposed to rain or moisture. Use the device only with dry hands.

EN

- If the device falls into water, unplug it before removing it from the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before being used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for its intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a properly installed earthed socket in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage matches the voltage stated on the device's rating label.
- Damage caused by using the device for purposes other than those specified in the instructions, by improper use, or by repairs not carried out by qualified specialists is not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- If the device falls from a height onto a hard surface, it must no longer be used. Even invisible damage may negatively affect the functional safety of the device. The device may only be used again after being checked by a specialist.
- Never carry or pull the device by the power plug, as this may create a risk of short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cable over sharp edges.
- If there is a ventilation opening, do not cover it. Do not pour any liquid or dust into the ventilation openings.
- Do not insert your fingers or any other objects into the open parts of the device.
- No responsibility is accepted for damage caused by improper use or failure to follow these instructions.
- Please do not use the ash vacuum cleaner to clean detergent, kerosene, broken glass, needles, water, wet dust, matches, or similar substances.

KNOW YOUR ASH VACUUM CLEANER



1. Handle
2. Blowing function
3. Top cover
4. Metal clip
5. Barrel
6. Aluminum tube
7. Metal hose
8. Suction mouth
9. Metal barrel cap
10. Switch
11. Washable HEPA filter

CLEANING AND MAINTENANCE

- Stop the cleaner.
- Disconnect the mains plug from the power supply.
- Disconnect hose, tube and container.
- Clean metal hose connectors, metal hose and tube after use, and keep them unblocked.
- Use a damp cloth to clean the plastic parts.
- Empty the dust container, and if necessary, wash it.
- Clean the dust on filter (12) with brush, and if necessary, wash it.
- Do not use cleaning products, solvents or sharp objects for this purpose

USAGE

- Fit the filter bracket supporter on the motor base as the picture shows, and then assemble the cloth filter on tank. The filter should be took out and cleaned after every heavy use.
- Connect one end of metal hose with the suction mouth (8) on tank tightly.
- Put aluminum tube (6) into fireplaces or stoves to vacuum ash.
- Connect the plug to the socket.
- Switch on: set the switch (10) to "I"
- Switch off: set the switch (10) to "O"
- Move the suction tube with light pressure slowly and evenly over the dirt.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung des Geräts mit der von Ihnen verwendeten Netzspannung übereinstimmt.
- Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung, den Garantieschein, den Kaufbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch außerhalb des Haushalts bestimmt; es ist nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch geeignet.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker, wenn das Gerät nicht verwendet wird, wenn Zubehörteile angebracht werden, wenn das Gerät gereinigt wird oder wenn eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in der Nähe von Kindern. Wählen Sie den Aufstellort des Geräts daher so, dass es sich außerhalb der Reichweite von Kindern befindet. Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Bei jeglicher Beschädigung darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterialien wie Kunststoffbeuteln spielen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren oder ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst; wenden Sie sich bei Problemen an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten autorisierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direkter

Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichen Einflüssen fern.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht verwendet wird.
- Verwenden Sie ausschließlich das vom Lieferanten bereitgestellte Originalzubehör.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser, z. B. Badewanne, Waschbecken usw. Das Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie die Wasserquelle nicht. Das Gerät muss vor der erneuten Verwendung von einem Fachmann überprüft werden. Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer vorschriftsmäßig installierten geerdeten Steckdose betrieben werden. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schäden, die durch eine Verwendung des Geräts zu anderen als den in der Anleitung angegebenen Zwecken, durch unsachgemäßen Gebrauch oder durch nicht von qualifizierten Fachleuten durchgeführte Reparaturen entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät stets auf einer ebenen und waagerechten Fläche.
- Wenn das Gerät aus der Höhe auf eine harte Oberfläche gefallen ist, darf es nicht weiter verwendet werden. Auch nicht sichtbare Schäden können die Funktionssicherheit des Geräts beeinträchtigen. Das Gerät darf erst nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies aufgrund eines Kabelbruchs zu Kurzschlussgefahr führen kann. Knicken, quetschen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Falls eine Lüftungsöffnung vorhanden ist, darf diese nicht abgedeckt werden. Gießen Sie keine Flüssigkeiten und keinen Staub in die Lüftungsöffnungen.
- Stecken Sie weder Finger noch andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts.
- Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen, wird keine Haftung übernommen.

- Bitte verwenden Sie den Aschesauger nicht zum Aufsaugen von Reinigungsmitteln, Kerosin, Glasscherben, Nadeln, Wasser, feuchtem Staub, Streichhölzern oder ähnlichen Stoffen.

KENNEN SIE IHREN ASCHESTAUBSAUGER



GEBRAUCH

- Bringen Sie die Filterhalterung am Motorsockel an, wie in der Abbildung gezeigt, und setzen Sie anschließend den Stofffilter auf den Behälter. Der Filter sollte nach jeder intensiven Nutzung herausgenommen und gereinigt werden.
- Verbinden Sie ein Ende des Metallschlauchs fest mit der Saugöffnung (8) am Behälter.
- Führen Sie das Aluminiumrohr (6) in Kamine oder Öfen ein, um Asche aufzusaugen.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Einschalten: Stellen Sie den Schalter (10) auf "I".
- Ausschalten: Stellen Sie den Schalter (10) auf "O".
- Bewegen Sie das Saugrohr mit leichtem Druck langsam und gleichmäßig über den Schmutz.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie den Staubsauger aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Stromversorgung.
- Trennen Sie Schlauch, Rohr und Behälter voneinander.
- Reinigen Sie nach dem Gebrauch die Anschlüsse des Metallschlauchs, den Metallschlauch und das Rohr, und halten Sie diese frei von Verstopfungen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die Kunststoffteile zu reinigen.
- Entleeren Sie den Staubbehälter und waschen Sie ihn bei Bedarf aus.
- Entfernen Sie den Staub am Filter (11) mit einer Bürste und waschen Sie ihn bei Bedarf aus.
- Verwenden Sie hierfür keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder scharfen Gegenstände.

Importeur: Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7 71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
DİL YAPAY ZEKA YARDIMIYLA ÇEVİRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
- Lütfen cihazın nominal geriliminin kullandığınız şebeke gerilimiyle aynı olduğundan emin olunuz.
- Lütfen kullanım talimatlarını, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajıyla birlikte kutuyu saklayınız.
- Bu cihaz yalnızca ev dışı kişisel kullanım için tasarlanmıştır; ticari veya profesyonel kullanım için uygun değildir.
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, cihaz temizlenirken veya herhangi bir arıza meydana geldiğinde daima fişi prizden çıkarınız. Öncesinde cihazı kapatınız. Kablodan değil, fişten tutarak çekiniz.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için cihazı çocukların yanında asla gözetimsiz bırakmayınız. Bu nedenle cihazın yerini seçerken çocukların cihaza erişemeyeceği bir yer olmasına dikkat ediniz. Kablonun aşağı sarkmadığından emin olunuz.
- Cihazı ve kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol ediniz. Herhangi bir hasar varsa cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Çocukların plastik poşet gibi ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyiniz.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engeli bulunan ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, yalnızca gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve olası tehlikeleri anlamaları şartıyla kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından veya gözetimsiz şekilde yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyiniz; herhangi bir sorun durumunda yetkili bir uzmana başvurunuz.
- Güvenlik nedeniyle, kırılmış veya hasar görmüş elektrik kablosu yalnızca üretici, müşteri hizmetleri departmanımız veya benzer nitelikte yetkili bir kişi tarafından eşdeğer bir kabloyla değiştirilmelidir.
- Cihazı ve kablosunu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzeri etkenlerden uzak tutunuz.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda kapatınız ve fişini prizden çekiniz.
- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanınız.

TR

- Cihazı asla suya yakın yerlerde kullanmayınız; örneğin küvet, lavabo vb. Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru iken kullanınız.
- Cihaz suya düşerse, sudan çıkarmadan önce fişini prizden çekiniz. Su kaynağına dokunmayınız. Cihaz tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyiniz veya suya daldırmayınız.
- Cihazı yalnızca kullanım amacına uygun şekilde kullanınız.
- Bu cihaz yalnızca yönetmeliklere uygun şekilde kurulmuş topraklı bir prize bağlandığında çalıştırılmalıdır. Besleme geriliminin, cihazın tip etiketi üzerinde belirtilen gerilimle uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Cihazın talimatlarda belirtilen amaçlar dışında kullanılması, yanlış kullanılması veya uzman kişiler tarafından onarılması sonucunda oluşan hasarlar garanti kapsamına girmez.
- Cihazı daima düz ve yatay bir yüzey üzerinde kullanınız.
- Cihaz yüksekte sert bir yüzeye düştüğünde artık kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın işlevsel güvenliğini olumsuz etkileyebilir. Cihaz yalnızca bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra tekrar kullanılabilir.
- Kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski oluşabileceğinden, cihazı asla elektrik fişinden tutarak taşımayınız veya çekmeyiniz. Güç kablosunu bükmeyiniz, sıkıştırmayınız veya keskin kenarlar üzerinden çekmeyiniz.
- Havalandırma deliği varsa üzerini kapatmayınız. Havalandırma deliklerine herhangi bir sıvı veya toz dökmeyiniz.
- Cihazın açık kısımlarına parmaklarınızı veya başka nesneleri sokmayınız.
- Yanlış kullanım veya bu talimatlara uyulmaması nedeniyle oluşan hasarlardan dolayı herhangi bir sorumluluk kabul edilmez.
- Lütfen kül süpürgesini deterjan, gazyağı, cam kırıkları, iğneler, su, ıslak toz, kibrit ve benzeri maddeleri temizlemek için kullanmayınız.

KÜL SÜPÜRGENİZİ TANIYIN



1. Tutma sapı
2. Üfleme fonksiyonu
3. Üst kapak
4. Metal klips
5. Gövde
6. Alüminyum boru
7. Metal hortum
8. Emiş ağız
9. Metal hazne kapağı
10. Açma/kapama düğmesi
11. Yıkanebilir HEPA filtre

KULLANIM

- Filtre braket desteğini motor tabanına yerleştirin ve ardından bez filtreyi hazneye takın. Filtre, her yoğun kullanımdan sonra çıkarılıp temizlenmelidir.
- Metal hortumun bir ucunu haznedeki emiş ağızına (8) sıkıca bağlayın.
- Külleri süpürmek için alüminyum boruyu (6) şömine veya sobanın içine yerleştirin.
- Fişi prize takın.
- Açma: Düğmeyi (10) "I" konumuna getirin.
- Kapama: Düğmeyi (10) "O" konumuna getirin.
- Emiş borusunu hafif basınç uygulayarak kirin üzerinde yavaş ve eşit şekilde hareket ettirin.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Süpürgeyi durdurun.
- Elektrik fişini güç kaynağından çıkarın.
- Hortumu, boruyu ve hazneyi ayırın.
- Kullanımdan sonra metal hortum bağlantı parçalarını, metal hortumu ve boruyu temizleyin ve tıkanıklık olmadığından emin olun.
- Plastik parçaları temizlemek için nemli bir bez kullanın.
- Toz haznesini boşaltın ve gerekirse yıkayın.
- Filtre (12) üzerindeki tozu bir fırça ile temizleyin ve gerekirse yıkayın.
- Bu işlem için temizlik ürünleri, çözücüler veya keskin nesneler kullanmayın.

Türkiye Distribütörü: ZİLAN HOME

Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31

34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilan.com.tr

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza acest aparat.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală a aparatului corespunde tensiunii rețelei electrice utilizate.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile de utilizare, certificatul de garanție, bonul fiscal și, dacă este posibil, cutia împreună cu ambalajul interior.
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării personale în afara gospodăriei; nu este potrivit pentru uz comercial sau profesional.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat, când montați accesorii, când curățați aparatul sau când apare orice defecțiune. Opriți aparatul înainte de aceasta. Trageți de ștecher, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în apropierea copiilor. Prin urmare, atunci când alegeți locul de utilizare al aparatului, asigurați-vă că acesta este în afara razei de acțiune a copiilor. Asigurați-vă că cablul nu atârna în jos.
- Verificați periodic aparatul și cablul acestuia pentru eventuale deteriorări. Dacă există orice tip de deteriorare, aparatul nu trebuie utilizat.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să se joace cu materialele de ambalare, cum ar fi pungile din plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți privind utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele posibile. Curățarea și întreținerea efectuată de utilizator nu trebuie realizate de copii sub 8 ani sau fără supraveghere.
- Nu reparați singuri aparatul; în caz de problemă, contactați un specialist autorizat.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare rupt sau deteriorat trebuie înlocuit numai de producător, de departamentul nostru de service sau de o persoană autorizată cu calificare similară, folosind un cablu echivalent.
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de căldură, lumina directă a soarelui, umezeală, muchii ascuțite și factori similari.
- Opriți aparatul și scoateți-l din priză atunci când nu este utilizat.

- Utilizați numai accesoriile originale furnizate de producător.
- Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea apei, cum ar fi lângă cadă, chiuvetă etc. Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umezeală. Utilizați aparatul numai cu mâinile uscate.
- Dacă aparatul cade în apă, scoateți ștecherul din priză înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Aparatul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați aparatul cu apă și nu îl introduceți în apă.
- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost proiectat.
- Acest aparat trebuie utilizat numai atunci când este conectat la o priză cu împământare instalată corespunzător, conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde tensiunii indicate pe eticheta tehnică a aparatului.
- Deteriorările cauzate de utilizarea aparatului în alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni, de utilizarea necorespunzătoare sau de reparațiile care nu au fost efectuate de specialiști calificați nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dacă aparatul cade de la înălțime pe o suprafață dură, acesta nu mai trebuie utilizat. Chiar și deteriorările invizibile pot afecta negativ siguranța funcțională a aparatului. Aparatul poate fi utilizat din nou numai după verificarea de către un specialist.
- Nu transportați și nu trageți niciodată aparatul de ștecherul de alimentare, deoarece acest lucru poate crea risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiți, nu striviți și nu trageți cablul de alimentare peste muchii ascuțite.
- Dacă există o deschidere de ventilație, nu o acoperiți. Nu turnați lichide sau praf în deschiderile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în părțile deschise ale aparatului.
- Nu se acceptă nicio responsabilitate pentru deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Vă rugăm să nu utilizați aspiratorul pentru cenușă pentru a curăța detergent, kerosen, cioburi de sticlă, ace, apă, praf umed, chibrituri sau substanțe similare.

CUNOAȘTEȚI ASPIRATORUL DUMNEAVOASTRĂ PENTRU CENUȘĂ



1. Mâner
2. Funcție de suflare
3. Capac superior
4. Clemă metalică
5. Recipient
6. Tub din aluminiu
7. Furtun metalic
8. Orificiu de aspirare
9. Capac metalic al recipientului
10. Întrerupător
11. Filtru HEPA lavabil

UTILIZARE

- Montați suportul pentru filtru pe baza motorului, conform imaginii, apoi fixați filtrul textil pe recipient. Filtrul trebuie scos și curățat după fiecare utilizare intensivă.
- Conectați ferm un capăt al furtunului metalic la orificiul de aspirare (8) al recipientului.
- Introduceți tubul din aluminiu (6) în șeminee sau sobe pentru a aspira cenușa.
- Conectați ștecherul la priză.
- Pornire: setați întrerupătorul (10) în poziția "I".
- Oprire: setați întrerupătorul (10) în poziția "O".
- Deplasați tubul de aspirare lent și uniform peste murdărie, aplicând o presiune ușoară.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Opiți aspiratorul.
- Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare.
- Deconectați furtunul, tubul și recipientul.
- Curățați după utilizare conectorii furtunului metalic, furtunul metalic și tubul și asigurați-vă că nu sunt blocate.
- Utilizați o lavetă umedă pentru a curăța piesele din plastic.
- Goliți recipientul de praf și, dacă este necesar, spălați-l.
- Curățați praful de pe filtru (12) cu o perie și, dacă este necesar, spălați-l.
- Nu utilizați produse de curățare, solvenți sau obiecte ascuțite în acest scop.

Importator: •S.C. Zilanrom Trading S.r.l. Sos. Bucuresti-Urliceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)
 •S.C. Scule si Unelte Design S.r.l. Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanoofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Należy upewnić się, że napięcie znamionowe urządzenia odpowiada używanemu napięciu sieciowemu.
- Należy zachować instrukcję obsługi, kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz, jeśli to możliwe, pudełko wraz z opakowaniem wewnętrznym.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku osobistego poza domem; nie nadaje się do użytku komercyjnego ani profesjonalnego.
- Zawsze należy odłączać urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane, podczas montażu akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub w przypadku wystąpienia jakiegokolwiek usterki. Przedtem należy wyłączyć urządzenie. Należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
- Aby chronić dzieci przed zagrożeniami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru w pobliżu dzieci. Dlatego wybierając miejsce dla urządzenia, należy upewnić się, że znajduje się ono poza zasięgiem dzieci. Należy dopilnować, aby przewód nie zwisał.
- Regularnie sprawdzać urządzenie oraz jego przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia urządzenia nie wolno używać.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalać dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takimi jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo bez doświadczenia i wiedzy wyłącznie wtedy, gdy są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci poniżej 8 roku życia ani bez nadzoru.
- Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia; w przypadku jakiegokolwiek problemu należy skontaktować się z autoryzowanym specjalistą.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony lub zniszczony przewód zasilający może zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, nasz dział obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowaną osobę upoważnioną, na przewód równoważny.
- Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi oraz

podobnych czynników.

- Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania, gdy nie jest używane.
- Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wody, np. wanny, umywalki itp. Urządzenie nie może być narażone na deszcz ani wilgoć. Używać urządzenia wyłącznie suchymi rękami.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, przed wyjęciem go z wody należy odłączyć je od zasilania. Nie dotykać źródła wody. Przed ponownym użyciem urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyścić urządzenia wodą ani nie zanurzać go w wodzie.
- Używać urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie może być używane wyłącznie po podłączeniu do prawidłowo zainstalowanego gniazda z uziemieniem, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Upewnić się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Uszkodzenia spowodowane używaniem urządzenia do celów innych niż określone w instrukcji, niewłaściwym użytkowaniem lub naprawami niewykonanymi przez wykwalifikowanych specjalistów nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używać urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Jeśli urządzenie spadnie z wysokości na twardą powierzchnię, nie wolno go dalej używać. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo działania urządzenia. Urządzenie może być ponownie używane dopiero po sprawdzeniu przez specjalistę.
- Nigdy nie przenosić ani nie ciągnąć urządzenia za wtyczkę zasilającą, ponieważ może to stwarzać ryzyko zwarcia wskutek uszkodzenia przewodu. Nie zginać, nie przygniatać ani nie przeciągać przewodu zasilającego przez ostre krawędzie.
- Jeśli urządzenie posiada otwór wentylacyjny, nie należy go zakrywać. Nie wlewać żadnych płynów ani nie wsypywać kurzu do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładać palców ani żadnych innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszych instrukcji.
- Prosimy nie używać odkurzacza do popiołu do usuwania detergentu, nafty, potłuczonego szkła, igieł, wody, mokrego pyłu, zapalek ani podobnych substancji.

POZNAJ SWÓJ ODKURZACZ DO POPIOŁU



1. Uchwyt
2. Funkcja nadmuchu
3. Górna pokrywa
4. Metalowy klips
5. Zbiornik
6. Rura aluminiowa
7. Metalowy wąż
8. Otwór ssący
9. Metalowa pokrywa zbiornika
10. Przełącznik
11. Zmywalny filtr HEPA

UŻYTKOWANIE

- Zamontuj wspornik uchwytu filtra na podstawie silnika, jak pokazano na ilustracji, a następnie załóż filtr materiałowy na zbiornik. Filtr należy wyjąć i wyczyścić po każdym intensywnym użyciu.
- Podłącz jeden koniec metalowego węża szczelnie do otworu ssącego (8) w zbiorniku.
- Włóż rurę aluminiową (6) do kominka lub pieca, aby odkurzyć popiół.
- Podłącz wtyczkę do gniazdka.
- Włączanie: ustaw przełącznik (10) w pozycji "I".
- Wyłączanie: ustaw przełącznik (10) w pozycji "O".
- Przesuwaj rurę ssącą powoli i równomiernie po zabrudzeniu, lekko ją dociskając.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłącz odkurzacza.
- Odłącz wtyczkę sieciową od zasilania.
- Odłącz wąż, rurę i zbiornik.
- Po użyciu wyczyść złącza metalowego węża, metalowy wąż oraz rurę i utrzymuj je w stanie drożnym.
- Do czyszczenia części plastikowych używaj wilgotnej ściereczki.
- Opróżnij zbiornik na kurz i w razie potrzeby umyj go.
- Usuń kurz z filtra (11) za pomocą szczotki i w razie potrzeby umyj go.
- Nie używaj do tego celu środków czyszczących, rozpuszczalników ani ostrych przedmiotów.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr

SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowa utylizacja tego produktu



- To oznaczenie oznacza, że tego produktu nie należy utylizować razem z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy go poddawać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, promując zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt powinien zostać poddany recyklingowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREĐAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREĐAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte priručnik za uporabu.
- Provjerite da je nazivni napon isti kao i napon koji koristite.
- Zadržite upute, jamstveni certifikat, račun za kupnju, a ako je moguće, i kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu uporabu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi, kada pričvršćujete dodatne dijelove, čistite uređaj ili kada dođe do smetnji. Prvo isključite uređaj. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih uređaja, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za uređaj, postavite ga na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pobrinite se da kabel ne visi.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom, poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s fizičkim, osjetilnim ili mentalnim invaliditetom, ili osobe koje nemaju iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su im dane upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj, osim ako nisu mlađa od 8 godina i nisu pod nadzorom.
- Ne pokušavajte sami popravljati uređaj, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Zbog sigurnosnih razloga, oštećeni ili pokvareni kabel za napajanje smije se zamijeniti samo ekvivalentnim kabelom od proizvođača, našeg korisničkog servisa ili kvalificirane osobe.
- Čuvajte uređaj i kabel od topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i sličnog.
- Isključite uređaj i izvucite utikač kada ga ne koristite.
- Upotrebljavajte samo originalne dodatke koje je osigurao dobavljač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom. (Osim ako uređaj nije dizajniran za vanjsku upotrebu.) Uvijek ga zaštitite od niskih ili negativnih temperatura.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vode (kupaonica, sudoper, itd.).

Uređaj ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Koristite uređaj samo kada su vam ruke suhe.

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Nemojte dodirivati izvor vode. Uređaj mora biti provjeren od strane stručnjaka prije nego što se ponovno koristi. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, nemojte čistiti uređaj vodom niti ga uranjati u vodu.
- Upotrebljavajte uređaj samo za namijenjenu svrhu.
- Ovaj uređaj mora se koristiti samo kada je priključen na uzemljenu utičnicu instaliranu u skladu s propisima. Provjerite da napon napajanja odgovara naponu navedenom na pločici s podacima.
- Štete koje nastanu kada se uređaj koristi u druge svrhe od onih navedenih u uputama ili se koristi nepravilno ili nije popravljan od strane stručnjaka, nisu pokrivena jamstvom.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti ako padne na tvrdnu površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno utjecati na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga provjeri stručnjak.
- Nikada nemojte nositi ili povlačiti uređaj držeći za kabel, jer postoji rizik od kratkog spoja uslijed oštećenja kabela. Ne savijajte, stiskajte ili povlačite kabel preko oštih rubova.
- Ako postoji ventilacijska rupa, nemojte je prekriti. Nemojte ulijevati tekućinu ili prah u ventilacijske otvore.
- Ne umetnite prste niti druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne preuzimamo odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovih uputa.
- Molimo vas da usisavač ne koristite za čišćenje deterdženta, kerozina, staklenih ostataka, igala, čađi, mokrog prašine, šibica i drugih predmeta.
- Nikada ne koristite usisavač bez filtera kako biste spriječili oštećenja. Operite i isperite filtre prema učestalosti korištenja i onečišćenju sapunicom, a zatim ih ponovno postavite. Taj proces treba održavati prozračivanje motora i produljiti njegovu životnost. Također će vaš uređaj raditi s maksimalnom usisnom snagom.

UPOZNAJTE SVOJ USISAVAČ ZA PEPEO



1. Ručka
2. Funkcija puhanja
3. Gornji poklopac
4. Metalna kopča
5. Spremnik
6. Aluminijska cijev
7. Metalno crijevo
8. Usisni otvor
9. Metalni poklopac spremnika
10. Prekidač
11. Perivi HEPA filter

UPORABA

- Postavite nosač filtra na bazu motora, kako je prikazano na slici, a zatim postavite platneni filter na spremnik. Filter treba izvaditi i očistiti nakon svake intenzivne uporabe.
- Čvrsto spojite jedan kraj metalnog crijeva na usisni otvor (8) na spremniku.
- Umetnite aluminijsku cijev (6) u kamine ili peći kako biste usisali pepeo.
- Uključite utikač u utičnicu.
- Uključivanje: postavite prekidač (10) u položaj "I".
- Isključivanje: postavite prekidač (10) u položaj "O".
- Polako i ravnomjerno pomičite usisnu cijev preko prijavštine uz lagani pritisak.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Isključite usisavač.
- Izvucite mrežni utikač iz napajanja.
- Odvojite crijevo, cijev i spremnik.
- Nakon uporabe očistite priključke metalnog crijeva, metalno crijevo i cijev te ih održavajte prohodnima.
- Za čišćenje plastičnih dijelova upotrijebite vlažnu krpu.
- Ispraznite spremnik za prašinu i, ako je potrebno, operite ga.
- Očistite prašinu s filtra (12) četkom i, ako je potrebno, operite ga.
- U tu svrhu nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje, otapala ili oštre predmete.

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser cet appareil.
- Assurez-vous que la tension nominale de l'appareil correspond à la tension du réseau électrique que vous utilisez.
- Veuillez conserver le mode d'emploi, le certificat de garantie, le reçu d'achat et, si possible, la boîte avec son emballage intérieur.
- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage personnel hors du domicile ; il ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, lors de la fixation des accessoires, lors du nettoyage de l'appareil ou en cas de dysfonctionnement. Éteignez d'abord l'appareil. Tirez sur la fiche, et non sur le câble.
- Afin de protéger les enfants contre les dangers des appareils électriques, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance à proximité d'enfants. Par conséquent, lors du choix de l'emplacement de l'appareil, assurez-vous qu'il est hors de portée des enfants. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Vérifiez régulièrement l'appareil et son câble afin de détecter tout dommage. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, uniquement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans ou sans surveillance.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même ; en cas de problème, contactez un spécialiste agréé.
- Pour des raisons de sécurité, un câble d'alimentation cassé ou endommagé doit être remplacé uniquement par le fabricant, notre service clientèle ou une personne agréée de qualification équivalente, avec un câble équivalent.
- Gardez l'appareil et son câble à l'écart de la chaleur, de la lumière

directe du soleil, de l'humidité, des arêtes vives et de tout facteur similaire.

- Éteignez et débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de l'eau, par exemple près d'une baignoire, d'un évier, etc. L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ni à l'humidité. Utilisez l'appareil uniquement avec les mains sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être contrôlé par un spécialiste avant d'être réutilisé. Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement lorsqu'il est branché à une prise de courant avec mise à la terre, correctement installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Les dommages causés par une utilisation de l'appareil à des fins autres que celles indiquées dans les instructions, par une utilisation incorrecte ou par des réparations non effectuées par des spécialistes qualifiés ne sont pas couverts par la garantie.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- Si l'appareil tombe d'une hauteur sur une surface dure, il ne doit plus être utilisé. Même des dommages non visibles peuvent nuire à la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être réutilisé qu'après avoir été contrôlé par un spécialiste.
- Ne transportez jamais l'appareil et ne le tirez jamais par la fiche d'alimentation, car cela peut créer un risque de court-circuit dû à une rupture du câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le câble d'alimentation sur des arêtes vives.
- S'il existe une ouverture de ventilation, ne la couvrez pas. Ne versez aucun liquide ni aucune poussière dans les ouvertures de ventilation.
- N'insérez pas vos doigts ni tout autre objet dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou par le non-respect de ces instructions.
- Veuillez ne pas utiliser l'aspirateur à cendres pour aspirer du détergent, du kérosène, du verre brisé, des aiguilles, de l'eau, de la poussière humide, des allumettes ou des substances similaires.

CONNAÎTRE VOTRE ASPIRATEUR À CENDRES



1. Poignée
2. Fonction soufflerie
3. Couvercle supérieur
4. Clip métallique
5. Cuve
6. Tube en aluminium
7. Tuyau métallique
8. Orifice d'aspiration
9. Couvercle métallique de la cuve
10. Interrupteur
11. Filtre HEPA lavable

UTILISATION

- Installez le support du filtre sur la base du moteur, comme indiqué sur l'illustration, puis placez le filtre en tissu sur la cuve. Le filtre doit être retiré et nettoyé après chaque utilisation intensive.
- Raccordez fermement une extrémité du tuyau métallique à l'orifice d'aspiration (8) de la cuve.
- Insérez le tube en aluminium (6) dans les cheminées ou les poêles afin d'aspirer les cendres.
- Branchez la fiche dans la prise.
- Mise en marche : placez l'interrupteur (10) sur "I".
- Arrêt : placez l'interrupteur (10) sur "O".
- Déplacez lentement et régulièrement le tube d'aspiration sur la saleté en exerçant une légère pression.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Arrêtez l'aspirateur.
- Débranchez la fiche secteur de l'alimentation électrique.
- Déconnectez le tuyau, le tube et la cuve.
- Après utilisation, nettoyez les raccords du tuyau métallique, le tuyau métallique et le tube, et veillez à ce qu'ils ne soient pas obstrués.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les pièces en plastique.
- Videz le bac à poussière et, si nécessaire, lavez-le.
- Nettoyez la poussière présente sur le filtre (12) à l'aide d'une brosse et, si nécessaire, lavez-le.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage, de solvants ou d'objets pointus à cet effet.

IMPORTATEUR: ZILAN FRANCE 9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France
 N° TVA: FR72953802378 N° SIRET : 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar este aparato.
- Asegúrese de que la tensión nominal del aparato coincida con la tensión de red que utiliza.
- Conserve las instrucciones de uso, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con su embalaje interior.
- Este aparato está diseñado únicamente para uso personal fuera del hogar; no es apto para uso comercial ni profesional.
- Desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso, al colocar accesorios, al limpiarlo o cuando se produzca cualquier fallo de funcionamiento. Apague previamente el aparato. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca deje el aparato sin supervisión cerca de ellos. Por lo tanto, al elegir la ubicación del aparato, asegúrese de que esté fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el aparato y su cable para detectar posibles daños. Si existe algún daño, el aparato no debe utilizarse.
- No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños jueguen con materiales de embalaje, como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, únicamente si están bajo supervisión o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprenden los posibles riesgos. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños menores de 8 años ni sin supervisión.
- No repare el aparato usted mismo; en caso de cualquier problema, póngase en contacto con un especialista autorizado.
- Por razones de seguridad, un cable de alimentación roto o dañado debe ser sustituido únicamente por el fabricante, nuestro servicio de atención al cliente o una persona autorizada con cualificación similar, utilizando un cable equivalente.
- Mantenga el aparato y su cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y factores similares.
- Apague y desenchufe el aparato cuando no esté en uso.

ES

- Utilice únicamente los accesorios originales suministrados por el proveedor.
- Nunca utilice el aparato cerca del agua, como una bañera, un fregadero, etc. El aparato no debe exponerse a la lluvia ni a la humedad. Utilice el aparato únicamente con las manos secas.
- Si el aparato cae al agua, desenchúfelo antes de retirarlo del agua. No toque la fuente de agua. El aparato debe ser revisado por un especialista antes de volver a utilizarse. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato con agua ni lo sumerja en agua.
- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto.
- Este aparato solo debe utilizarse conectado a una toma de corriente con conexión a tierra, correctamente instalada de acuerdo con la normativa. Asegúrese de que la tensión de alimentación coincida con la tensión indicada en la placa de características del aparato.
- Los daños causados por el uso del aparato para fines distintos a los especificados en las instrucciones, por un uso inadecuado o por reparaciones no realizadas por especialistas cualificados no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el aparato sobre una superficie plana y horizontal.
- Si el aparato cae desde una altura sobre una superficie dura, no debe volver a utilizarse. Incluso los daños no visibles pueden afectar negativamente a la seguridad funcional del aparato. El aparato solo podrá volver a utilizarse después de ser revisado por un especialista.
- Nunca transporte ni tire del aparato sujetándolo por el enchufe de alimentación, ya que esto puede crear un riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay una abertura de ventilación, no la cubra. No vierta ningún líquido ni polvo en las aberturas de ventilación.
- No introduzca los dedos ni ningún otro objeto en las partes abiertas del aparato.
- No se acepta ninguna responsabilidad por daños causados por un uso inadecuado o por el incumplimiento de estas instrucciones.
- No utilice el aspirador de cenizas para aspirar detergente, queroseno, vidrio roto, agujas, agua, polvo húmedo, cerillas ni sustancias similares.

CONOZCA SU ASPIRADOR DE CENIZAS



1. Asa
2. Función de soplado
3. Cubierta superior
4. Clip metálico
5. Depósito
6. Tubo de aluminio
7. Manguera metálica
8. Boca de aspiración
9. Tapa metálica del depósito
10. Interruptor
11. Filtro HEPA lavable

USO

- Coloque el soporte del filtro en la base del motor, como se muestra en la imagen, y luego instale el filtro de tela en el depósito. El filtro debe retirarse y limpiarse después de cada uso intensivo.
- Conecte firmemente un extremo de la manguera metálica a la boca de aspiración (8) del depósito.
- Introduzca el tubo de aluminio (6) en chimeneas o estufas para aspirar cenizas.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente.
- Encendido: coloque el interruptor (10) en la posición "I".
- Apagado: coloque el interruptor (10) en la posición "O".
- Mueva el tubo de aspiración lenta y uniformemente sobre la suciedad, aplicando una ligera presión.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague el aspirador.
- Desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- Desconecte la manguera, el tubo y el depósito.
- Después del uso, limpie los conectores de la manguera metálica, la manguera metálica y el tubo, y manténgalos libres de obstrucciones.
- Utilice un paño húmedo para limpiar las piezas de plástico.
- Vacíe el depósito de polvo y, si es necesario, lávelo.
- Limpie el polvo del filtro (12) con un cepillo y, si es necesario, lávelo.
- No utilice productos de limpieza, disolventes ni objetos afilados para este fin.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare questo apparecchio.
- Assicurarsi che la tensione nominale dell'apparecchio corrisponda alla tensione di rete utilizzata.
- Conservare le istruzioni per l'uso, il certificato di garanzia, lo scontrino d'acquisto e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno.
- Questo apparecchio è progettato esclusivamente per uso personale fuori casa; non è adatto all'uso commerciale o professionale.
- Scollegare sempre l'apparecchio quando non è in uso, durante il montaggio degli accessori, durante la pulizia o in caso di malfunzionamento. Spegnerne prima l'apparecchio. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciare mai l'apparecchio incustodito vicino ai bambini. Pertanto, quando si sceglie il luogo di utilizzo dell'apparecchio, assicurarsi che sia fuori dalla portata dei bambini. Assicurarsi che il cavo non penda.
- Controllare regolarmente l'apparecchio e il cavo per verificare eventuali danni. In caso di danni, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. Non permettere ai bambini di giocare con materiali di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, solo se sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini di età inferiore a 8 anni o senza supervisione.
- Non riparare l'apparecchio autonomamente; in caso di problemi, contattare uno specialista autorizzato.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona autorizzata con qualifica equivalente, utilizzando un cavo equivalente.
- Tenere l'apparecchio e il cavo lontani da calore, luce solare diretta, umidità, spigoli vivi e fattori simili.
- Spegnerne e scollegare l'apparecchio quando non è in uso.

IT

- Utilizzare esclusivamente accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare mai l'apparecchio vicino all'acqua, ad esempio vicino a una vasca da bagno, a un lavandino, ecc. L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte.
- Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo prima di rimuoverlo dall'acqua. Non toccare la fonte d'acqua. L'apparecchio deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire l'apparecchio con acqua né immergerlo in acqua.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo previsto.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo collegato a una presa con messa a terra correttamente installata secondo le normative. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dati dell'apparecchio.
- I danni causati dall'utilizzo dell'apparecchio per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni, da un uso improprio o da riparazioni non eseguite da specialisti qualificati non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana e orizzontale.
- Se l'apparecchio cade da un'altezza su una superficie dura, non deve più essere utilizzato. Anche danni non visibili possono compromettere la sicurezza funzionale dell'apparecchio. L'apparecchio può essere riutilizzato solo dopo essere stato controllato da uno specialista.
- Non trasportare né tirare mai l'apparecchio dalla spina di alimentazione, poiché ciò può creare un rischio di cortocircuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, schiacciare o tirare il cavo di alimentazione su spigoli vivi.
- Se è presente un'apertura di ventilazione, non coprirla. Non versare liquidi o polvere nelle aperture di ventilazione.
- Non inserire le dita né altri oggetti nelle parti aperte dell'apparecchio.
- Non si accetta alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o dal mancato rispetto di queste istruzioni.
- Non utilizzare l'aspiracenere per aspirare detergente, cherosene, vetri rotti, aghi, acqua, polvere umida, fiammiferi o sostanze simili.

CONOSCERE IL PROPRIO ASPIRACENERE



1. Maniglia
2. Funzione di soffiaggio
3. Coperchio superiore
4. Clip metallica
5. Contenitore
6. Tubo in alluminio
7. Tubo flessibile metallico
8. Bocca di aspirazione
9. Coperchio metallico del contenitore
10. Interruttore
11. Filtro HEPA lavabile

UTILIZZO

- Montare il supporto del filtro sulla base del motore, come mostrato nell'immagine, quindi installare il filtro in tessuto sul contenitore. Il filtro deve essere rimosso e pulito dopo ogni utilizzo intensivo.
- Collegare saldamente un'estremità del tubo flessibile metallico alla bocca di aspirazione (8) del contenitore.
- Inserire il tubo in alluminio (6) in caminetti o stufe per aspirare la cenere.
- Collegare la spina alla presa.
- Accensione: impostare l'interruttore (10) su "I".
- Spegnimento: impostare l'interruttore (10) su "O".
- Muovere il tubo di aspirazione lentamente e in modo uniforme sullo sporco, esercitando una leggera pressione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegner l'aspiratore.
- Scollegare la spina dalla rete elettrica.
- Scollegare il tubo flessibile, il tubo e il contenitore.
- Dopo l'uso, pulire i raccordi del tubo flessibile metallico, il tubo flessibile metallico e il tubo, e mantenerli liberi da ostruzioni.
- Utilizzare un panno umido per pulire le parti in plastica.
- Svuotare il contenitore della polvere e, se necessario, lavarlo.
- Rimuovere la polvere dal filtro (12) con una spazzola e, se necessario, lavarlo.
- Non utilizzare prodotti detergenti, solventi o oggetti appuntiti a tale scopo.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием данного устройства внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение устройства соответствует напряжению используемой электросети.
- Сохраните инструкцию по эксплуатации, гарантийный талон, кассовый чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой.
- Данное устройство предназначено только для личного использования вне дома; оно не подходит для коммерческого или профессионального использования.
- Всегда отключайте устройство от сети, когда оно не используется, при установке аксессуаров, при очистке устройства или при возникновении любой неисправности. Предварительно выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Для защиты детей от опасностей, связанных с электрическими приборами, никогда не оставляйте устройство без присмотра рядом с детьми. Поэтому при выборе места для устройства убедитесь, что оно находится вне досягаемости детей. Следите за тем, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и его кабель на наличие повреждений. При наличии каких-либо повреждений устройство использовать нельзя.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами, такими как пластиковые пакеты.
- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостатком опыта и знаний только при условии надзора или после получения инструкций по безопасному использованию устройства и понимания возможных опасностей. Очистка и обслуживание пользователем не должны выполняться детьми младше 8 лет или без присмотра.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно; при возникновении любой проблемы обратитесь к авторизованному специалисту.
- По соображениям безопасности поврежденный или неисправный кабель питания должен заменяться только производителем, нашей службой поддержки клиентов или аналогично квалифицированным уполномоченным лицом с использованием эквивалентного кабеля.
- Держите устройство и его кабель вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых кромок и подобных факторов.

- Выключайте устройство и отключайте его от сети, когда оно не используется.
- Используйте только оригинальные аксессуары, поставляемые поставщиком.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой, например рядом с ванной, раковиной и т. п. Устройство не должно подвергаться воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только сухими руками.
- Если устройство упало в воду, отключите его от сети перед тем, как вынуть из воды. Не прикасайтесь к источнику воды. Перед повторным использованием устройство должно быть проверено специалистом. Во избежание риска поражения электрическим током не очищайте устройство водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только по назначению.
- Данное устройство должно эксплуатироваться только при подключении к правильно установленной заземленной розетке в соответствии с нормативными требованиями. Убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на заводской табличке устройства.
- Повреждения, вызванные использованием устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, неправильным использованием или ремонтом, выполненным не квалифицированными специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
- Если устройство упало с высоты на твердую поверхность, его больше нельзя использовать. Даже невидимые повреждения могут негативно повлиять на функциональную безопасность устройства. Устройство можно использовать повторно только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите и не тяните устройство за вилку питания, так как это может создать риск короткого замыкания из-за повреждения кабеля. Не сгибайте, не заземляйте и не протягивайте кабель питания через острые кромки.
- Если имеется вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не заливайте жидкости и не засыпайте пыль в вентиляционные отверстия.
- Не вставляйте пальцы или какие-либо другие предметы в открытые части устройства.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием или несоблюдением данных инструкций.
- Не используйте пылесос для золы для уборки моющих средств, керосина, битого стекла, игл, воды, влажной пыли, спичек или подобных веществ.

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ ПЫЛЕСОСОМ ДЛЯ ЗОЛЫ



1. Ручка
2. Функция выдува
3. Верхняя крышка
4. Металлический зажим
5. Бак
6. Алюминиевая трубка
7. Металлический шланг
8. Всасывающее отверстие
9. Металлическая крышка бака
10. Переключатель
11. Моющийся HEPA-фильтр

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Установите опору держателя фильтра на основание двигателя, как показано на рисунке, затем установите тканевый фильтр на бак. После каждого интенсивного использования фильтр следует снять и очистить.
- Плотно подсоедините один конец металлического шланга к всасывающему отверстию (8) на баке.
- Вставьте алюминиевую трубку (6) в камин или печь для всасывания золы.
- Вставьте вилку в розетку.
- Включение: установите переключатель (10) в положение “I”.
- Выключение: установите переключатель (10) в положение “O”.
- Медленно и равномерно перемещайте всасывающую трубку по загрязнению, слегка нажимая на нее.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Выключите пылесос.
- Отсоедините сетевую вилку от источника питания.
- Отсоедините шланг, трубку и бак.
- После использования очистите соединители металлического шланга, металлический шланг и трубку, а также следите за тем, чтобы они не были заблокированы.
- Для очистки пластиковых деталей используйте влажную ткань.
- Опорожните пылесборник и при необходимости промойте его.
- Очистите пыль с фильтра (12) щеткой и при необходимости промойте его.
- Не используйте для этой цели чистящие средства, растворители или острые предметы.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék névleges feszültsége megfelel az Ön által használt hálózati feszültségnek.
- Őrizze meg a használati útmutatót, a garanciajegyet, a vásárlási bizonylatot, valamint lehetőség szerint a dobozt a belső csomagolással együtt.
- Ez a készülék kizárólag személyes, háztartáson kívüli használatra készült; kereskedelmi vagy professzionális használatra nem alkalmas.
- Mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz, amikor nem használja, tartozékok felszerelésekor, tisztításkor vagy bármilyen meghibásodás esetén. Előtte kapcsolja ki a készüléket. A csatlakozódugót húzza, ne a kábelt.
- A gyermekek elektromos készülékekkel kapcsolatos veszélyektől való védelme érdekében soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül gyermekek közelében. Ezért a készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy az gyermekek számára ne legyen elérhető. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt sérülések szempontjából. Ha bármilyen sérülést észlel, a készüléket nem szabad használni.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. Ne engedje, hogy gyermekek a csomagolóanyagokkal, például műanyag zacskókkal játsszanak.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kaptak, és megértették a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást 8 év alatti gyermekek vagy felügyelet nélküli személyek nem végezhetik.
- Ne javítsa saját maga a készüléket; bármilyen probléma esetén forduljon hivatalos szakemberhez.
- Biztonsági okokból a sérült vagy meghibásodott tápkábel kizárólag a gyártó, ügyfélszolgálatunk vagy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki egy azonos típusú kábelre.

- Tartsa a készüléket és a kábelt távol hőtől, közvetlen napsütéstől, nedvességtől, éles szélektől és hasonló hatásoktól.
- Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a hálózathoz, amikor nem használja.
- Csak a szállító által biztosított eredeti tartozékokat használja.
- Soha ne használja a készüléket víz közelében, például fürdőkád, mosogató stb. mellett. A készüléket nem szabad esőnek vagy nedvességnek kitenni. A készüléket csak száraz kézzel használja.
- Ha a készülék vízbe esik, húzza ki a hálózathoz, mielőtt kivenné a vízből. Ne érintse meg a vízforrást. A készüléket újbóli használat előtt szakembernek kell ellenőriznie. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket vízzel, és ne merítse vízbe.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- Ezt a készüléket csak szabályosan telepített, földelt aljzathoz csatlakoztatva szabad működtetni. Győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelel a készülék adattábláján feltüntetett feszültségnek.
- A garancia nem terjed ki azokra a károkra, amelyek a készülék nem rendeltetésszerű használatából, helytelen használatból vagy nem szakképzett személy által végzett javításból erednek.
- A készüléket mindig sík és vízszintes felületen használja.
- Ha a készülék magasból kemény felületre esik, azt többé nem szabad használni. Még a nem látható sérülések is negatívan befolyásolhatják a készülék működési biztonságát. A készülék csak szakember általi ellenőrzés után használható újra.
- Soha ne hordozza vagy húzza a készüléket a tápcsatlakozónál fogva, mivel ez rövidzárlat veszélyét okozhatja a kábel sérülése miatt. Ne hajlítsa meg, ne szorítsa össze, és ne húzza a tápkábelt éles széleken keresztül.
- Ha van szellőzőnyílás, ne takarja le azt. Ne öntsön folyadékot vagy port a szellőzőnyílásokba.
- Ne helyezze az ujjait vagy más tárgyakat a készülék nyitott részeibe.
- A nem megfelelő használatból vagy ezen utasítások be nem tartásából eredő károkért semmilyen felelősséget nem vállalunk.
- Ne használja a hamuporszívót tisztítószer, petróleum, törött üveg, tűk, víz, nedves por, gyufa vagy hasonló anyagok felszívására.

ISMERJE MEG HAMUPORSZÍVÓJÁT



1. Fogantyú
2. Fúvó funkció
3. Felső fedél
4. Fémkapocs
5. Tartály
6. Alumínium cső
7. Fém tömlő
8. Szívónyílás
9. Fém tartályfedél
10. Kapcsoló
11. Mosható HEPA szűrő

HASZNÁLAT

- Helyezze a szűrőtartó támaszt a motor alapjára az ábrán látható módon, majd szerelje fel a textilszűrőt a tartályra. A szűrőt minden intenzív használat után ki kell venni és meg kell tisztítani.
- Csatlakoztassa a fém tömlő egyik végét szorosan a tartály szívónyílásához (8).
- Helyezze az alumínium csövet (6) kandallóba vagy kályhába a hamu felszívásához.
- Csatlakoztassa a dugót a konnektorhoz.
- Bekapcsolás: állítsa a kapcsolót (10) "I" állásba.
- Kikapcsolás: állítsa a kapcsolót (10) "O" állásba.
- A szívócsövet lassan és egyenletesen mozgassa a szennyeződés felett enyhe nyomást gyakorolva.

USAGE

- Kapcsolja ki a porszívót.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót az áramforrásból.
- Válassza le a tömlőt, a csövet és a tartályt.
- Használat után tisztítsa meg a fém tömlő csatlakozóit, a fém tömlőt és a csövet, és ügyeljen arra, hogy ne legyenek eltömődve.
- A műanyag alkatrészek tisztításához használjon nedves ruhát.
- Őrítse ki a portartályt, és szükség esetén mossa ki.
- Tisztítsa meg a szűrőt (12) kefével, és szükség esetén mossa ki.
- Ehhez a művelethez ne használjon tisztítószereket, oldószereket vagy éles tárgyakat.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОВАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Внимателно прочитајте го упатството за употреба пред да го користите овој уред.
- Осигурете се дека номиналниот напон на уредот одговара на мрежниот напон што го користите.
- Зачувајте го упатството за употреба, гарантниот лист, фискалната сметка и, доколку е можно, кутијата со внатрешното пакување.
- Овој уред е наменет само за лична употреба надвор од домот; не е погоден за комерцијална или професионална употреба.
- Секогаш исклучувајте го уредот од струја кога не се користи, при поставување додатоци, при чистење на уредот или при појава на каква било неисправност. Претходно исклучете го уредот. Повлечете ја приклучницата, а не кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасностите од електричните апарати, никогаш не оставајте го уредот без надзор во близина на деца. Затоа, при избор на место за уредот, осигурете се дека е надвор од дофат на деца. Внимавајте кабелот да не виси.
- Редовно проверувајте ги уредот и неговиот кабел за оштетувања. Ако има какво било оштетување, уредот не смее да се користи.
- Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте децата да си играат со материјали за пакување, како што се пластични кеси.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор или добиле инструкции за безбедна употреба на уредот и ги разбираат можните опасности. Чистењето и корисничкото одржување не смеат да ги вршат деца помлади од 8 години или без надзор.
- Не го поправајте уредот сами; во случај на каков било проблем, контактирајте овластен специјалист.
- Од безбедносни причини, скршен или оштетен кабел за напојување смее да го замени само производителот, нашата служба за корисници или слично квалификувано овластено лице, со еквивалентен кабел.
- Чувајте ги уредот и неговиот кабел подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слични фактори.

- Исклучете го уредот и извадете го приклучокот од струја кога не се користи.
- Користете само оригинални додатоци испорачани од добавувачот.
- Никогаш не користете го уредот во близина на вода, како што се када, мијалник итн. Уредот не смее да биде изложен на дожд или влага. Користете го уредот само со суви раце.
- Ако уредот падне во вода, исклучете го од струја пред да го извадите од водата. Не допирајте го изворот на вода. Уредот мора да биде проверен од специјалист пред повторна употреба. За да се избегне ризик од електричен удар, не чистете го уредот со вода и не потопувајте го во вода.
- Користете го уредот само за неговата наменета цел.
- Овој уред смее да се користи само кога е поврзан со правилно инсталиран заземјен штекер во согласност со прописите. Осигурете се дека напонот на напојувањето одговара на напонот наведен на натписната плочка на уредот.
- Оштетувањата предизвикани од користење на уредот за цели различни од оние наведени во упатството, од неправилна употреба или од поправки што не ги извршиле квалификувани специјалисти, не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Ако уредот падне од висина на тврда површина, повеќе не смее да се користи. Дури и невидливи оштетувања може негативно да влијаат на функционалната безбедност на уредот. Уредот може повторно да се користи само по проверка од специјалист.
- Никогаш не носете го и не влечете го уредот за приклучокот за напојување, бидејќи тоа може да создаде ризик од краток спој поради оштетување на кабелот. Не виткајте, не притискајте и не влечете го кабелот за напојување преку остри рабови.
- Ако има отвор за вентилација, не го покривајте. Не истурајте никаква течност или прашина во отворите за вентилација.
- Не внесувајте прсти или какви било други предмети во отворените делови на уредот.
- Не се прифаќа никаква одговорност за оштетувања предизвикани од неправилна употреба или непочитување на овие упатства.
- Не користете ја правосмукалката за пепел за чистење детергент, керозин, скршено стакло, игли, вода, влажна прашина, кибритчиња или слични супстанции.

ЗАПОЗНАЈТЕ ЈА ВАШАТА ПРАВОСМУКАЛКА ЗА ПЕПЕЛ



1. Рачка
2. Функција за дување
3. Горен капак
4. Метална штипка
5. Сад
6. Алуминиумска цевка
7. Метално црево
8. Отвор за всисување
9. Метален капак на садот
10. Прекинувач
11. Перлив HEPA филтер

УПОТРЕБА

- Поставете го држачот на филтерот на основата на моторот, како што е прикажано на сликата, а потоа поставете го платнениот филтер на садот. Филтерот треба да се извади и исчисти по секоја интензивна употреба.
- Цврсто поврзете го едниот крај на металното црево со отворот за всисување (8) на садот.
- Вметнете ја алуминиумската цевка (6) во камини или печки за да всисате пепел.
- Приклучете го приклучокот во штекер.
- Вклучување: поставете го прекинувачот (10) во положба "I".
- Исклучување: поставете го прекинувачот (10) во положба "O".
- Движете ја всисната цевка полака и рамномерно преку нечистотијата, со лесен притисок.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Исклучете ја правосмукалката.
- Исклучете го мрежниот приклучок од напојувањето.
- Одвојте ги цревод, цевката и садот.
- По употреба, исчистете ги приклучоците на металното црево, металното црево и цевката и одржувајте ги проодни.
- Користете влажна крпа за чистење на пластичните делови.
- Испразнете го садот за прашина и, доколку е потребно, измијте го.
- исчистете ја прашината од филтерот (12) со четка и, доколку е потребно, измијте го.
- Не користете средства за чистење, растворувачи или остри предмети за оваа намена.

Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

يرجى ملاحظة أن دليل الجهاز قد تم إعداده لعدة طرازات مختلفة.
قد لا يحتوي جهازك على جميع الميزات المذكورة في هذا الدليل.
تمت ترجمة هذا النص بمساعدة الذكاء الاصطناعي

التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- يُرجى قراءة دليل التعليمات بعناية قبل استخدام هذا الجهاز.
- يُرجى التأكد من أن الجهد الاسمي للجهاز يتوافق مع جهد التيار الكهربائي المستخدم.
- يُرجى الاحتفاظ بتعليمات التشغيل، وشهادة الضمان، وإيصال الشراء، وإذا أمكن، بالصندوق مع عبوته الداخلية.
- صُمم هذا الجهاز للاستخدام الشخصي فقط خارج المنزل؛ وهو غير مناسب للاستخدام التجاري أو المهني.
- افصل الجهاز دائمًا عن مصدر الكهرباء عند عدم استخدامه، أو عند تركيب الملحقات، أو عند تنظيف الجهاز، أو عند حدوث أي عطل. أوقف تشغيل الجهاز مسبقًا. اسحب القابس، وليس الكابل.
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تترك الجهاز أبدًا دون مراقبة بالقرب من الأطفال. لذلك، عند اختيار مكان للجهاز، تأكد من أنه بعيد عن متناول الأطفال. تأكد من أن الكابل لا يتدلى.
- افحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود أي تلف. في حال وجود أي تلف، يجب عدم استخدام الجهاز.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. ولا تسمح للأطفال باللعب بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات فما فوق، وكذلك من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، فقط إذا كانوا تحت الإشراف أو تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وفهموا المخاطر المحتملة. يجب ألا يقوم الأطفال دون سن 8 سنوات أو دون إشراف بأعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم.
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك؛ في حال حدوث أي مشكلة، تواصل مع فني معتمد.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب استبدال كابل الطاقة المكسور أو التالف فقط من قبل الشركة المصنعة، أو قسم خدمة العملاء لدينا، أو شخص معتمد مؤهل بشكل مماثل، وبكابل مكافئ.
- أبقى الجهاز وكابله بعيدًا عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، والعوامل المشابهة.
- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الكهرباء عند عدم استخدامه.
- استخدم فقط الملحقات الأصلية الموردة من قبل المورد.
- لا تستخدم الجهاز أبدًا بالقرب من الماء، مثل حوض الاستحمام أو المغسلة وما إلى ذلك. يجب

- عدم تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة. استخدم الجهاز فقط ويداك جافتان
- إذا سقط الجهاز في الماء، فافصله عن مصدر الكهرباء قبل إخراجهِ من الماء. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز من قبل فني مختص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تنظف الجهاز بالماء ولا تغمره في الماء
- استخدم الجهاز فقط للغرض المخصص له
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمقبس مؤرض ومركب بشكل صحيح وفقًا للوائح. تأكد من أن جهد التغذية يتوافق مع الجهد المذكور على ملصق التصنيف الخاص بالجهاز
- لا يغطي الضمان الأضرار الناتجة عن استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات، أو عن الاستخدام غير السليم، أو عن الإصلاحات التي لم يتم تنفيذها من قبل فنيين مؤهلين
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مستوٍ وأفقي
- إذا سقط الجهاز من ارتفاع على سطح صلب، فلا يجوز استخدامه بعد ذلك. حتى الأضرار غير المرئية قد تؤثر سلبيًا على السلامة الوظيفية للجهاز. لا يجوز استخدام الجهاز مرة أخرى إلا بعد فحصه من قبل فني مختص
- لا تحمل الجهاز أو تسحبه أبدًا من قابس الطاقة، لأن ذلك قد يسبب خطر حدوث قصر كهربائي
- نتيجة تلف الكابل. لا تثني الكابل الطاقة أو تضغطه أو تسحبه فوق الحواف الحادة
- إذا كانت هناك فتحة تهوية، فلا تقم بتغطيتها. لا تصب أي سوائل أو غبار داخل فتحات التهوية
- لا تدخل أصابعك أو أي أشياء أخرى في الأجزاء المفتوحة من الجهاز
- لا تقبل أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو عدم اتباع هذه التعليمات
- يُرجى عدم استخدام مكنسة الرماد لتنظيف المنظفات، أو الكيوسين، أو الزجاج المكسور، أو الإبر، أو الماء، أو الغبار الرطب، أو أعواد الثقاب، أو المواد المشابهة

1. المقبض
2. وظيفة النفخ
3. الغطاء العلوي
4. مشبك معدني
5. الخزان
6. أنبوب من الألومنيوم
7. خرطوم معدني
8. فتحة الشفط
9. غطاء الخزان المعدني
10. المفتاح
11. قابل للغسل HEPA فلتر



الاستخدام

- ثبت دعامة حامل الفلتر على قاعدة المحرك كما هو موضح في الصورة، ثم ركب الفلتر القماشي على الخزان. يجب إخراج الفلتر وتنظيفه بعد كل استخدام مكثف.
- صل أحد طرفي الخرطوم المعدني بإحكام بفتحة الشفط (8) الموجودة على الخزان.
- أدخل أنبوب الألومنيوم (6) في المواقد أو الأفران لشفط الرمد.
- وصل القابس بالمقبس.
- "I": التشغيل: اضغط المفتاح (10) على الوضع
- "O": الإيقاف: اضغط المفتاح (10) على الوضع
- حرّك أنبوب الشفط بضغط خفيف وببطء وبشكل متساوٍ فوق الأوساخ.

التنظيف والصيانة

- أوقف تشغيل المكنسة
- افصل القابس الرئيسي عن مصدر الطاقة
- افصل الخرطوم والأنبوب والخزان
- نظّف وصلات الخرطوم المعدني والخرطوم المعدني والأنبوب بعد الاستخدام، وحافظ عليها خالية من الانسدادات
- استخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف الأجزاء البلاستيكية
- أفرغ خزان الغبار، واغسله عند الضرورة
- نظّف الغبار الموجود على الفلتر (12) باستخدام فرشاة، واغسله عند الضرورة
- لا تستخدم منتجات تنظيف أو مذيبيات أو أدوات حادة لهذا الغرض

تصريف صحيح لهذا المنتج



- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبنائ حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة



www.zilan.com.tr



@zilanhome